

# 'O le Ta'iala mo Tagata Faigāluenga Lāiti i Tulāfono o le Soifua Mālōlōina ma le Saogalēmū i Gāluega

'O vaega fa'apitoa nei 'olo'o mana'omia i lalo o le Tulāfono o le Soifua Mālōlōina ma le Saogalēmū i Gāluega 1992. E fa'atatau mo tagata faigāluenga 'uma, e aofia ai tagata faigāluenga fou, fa'apea tagata a'o'oga 'olo'o faigāluenga fa'avaitaimi po'o galulue i taimi o faigā mālōlōga, po'o galue 'ina 'ia maua se tomai.

## SAOGALĒMŪ LAUTELE

'O le pule o lou fale faigāluenga e "faia 'uma 'auala aogā" (faia mea aogā uma e mafai) 'ina 'ia:

- 'Avatua ma tausia ai le galue i si'osi'omaga saogalēmū, e aofia ai ni mea po'o nofoaga mo lou saogalēmū ma lou soifua mālōlōina
- 'Ia mautinoa 'olo'o saogalēmū lou fa'aaogāina o so'o se mea taumasini (plant), meafaigāluenga, masini, vāega o masini (fittings), meafale ma meafaigāluenga
- 'Ia mautinoa 'a'o 'e iai i le gāluega 'aua ne'i latalata i ni mea e ono lamatia ai 'oe ma
- 'Iai ni aiaiga e fō'ia ai ni fa'alavelave tutupu fa'afuase'i e ono tutupu mai i le gāluega.

E tatau i le pule o le fale faigāluenga ona fa'ailoa lelei atu mea uma e ono lamatia ai 'oe i totonu o le fale faigāluenga, ma ta'u atu se mea e ono lua feta'ia'i po'o le fa'atupula'ia.

E tatau i le pule o le fale faigāluenga ona fa'amautinoa, po'o lē fea o mea e lamatia ai e sili lona mātuiā. E tatau fo'i ona faia e le pule o le fale faigāluenga ni 'auala aogā e fa'aitiitia 'uma ai lamatiaga mātuiā e ono tutupu.

'Āfai e lē mafai, e tatau ona fa'amamao ese ma oe ('ave'ese ma 'oe) nei lamatiaga mātuiā. 'Āfai e lē mafai ona faia e lou pule nei mea e lua e tatau ona ia faia mea nei:

- Fa'aitiitia lou āfāina mai mea e lamatia ai 'oe
- 'Ia mautinoa le iai o ni ou 'ofu talafeagai e puipuia ai oe, ma ni meafaigāluenga talafeagai, fa'apea le
- Va'ava'aia o lou āfāina i mea e lamatia ai 'oe.

## A'O'A'OGA MA LE VA'AVA'AIA

E tatau i le pule o le fale faigāluenga ona faia 'auala aogā 'ina 'ia mautinoa ai le toleniga o 'oe pē va'ava'ia e se tagata 'olo'o faia le toleniga, i le faia saogalēmū o lou gāluega.

## GALUEGA E LĒ SAOGALĒMŪ

E iai lau āiā tatau e te'ena ai se gāluega e ono tupu ai se fa'alavelave mata'utia 'iā te 'oe.

## LE VA'AVA'AIA O LOU SOIFUA MĀLŌLŌINA I LE GĀLUEGA

'Āfai e talafeagai le va'ava'aia o lou soifua mālōlōina i le gāluega, e tatau ona sa'ili e le pule o le fale faigāluenga lau fa'atagaga a'o le'i 'āmataina le va'ava'aiga. E tatau ona tu'uina atu le fa'ai'uga o so'o se va'ava'aiga o 'oe po'o le fale faigāluenga o 'e galue ai. E tatau ona tu'uina atu nei fa'amatalagai se 'auala e natia ai le tūlaga 'olo'o iai lou soifua mālōlōina i so'o se tasi o tou gālulue.

E lē mafai ona va'ava'ai se tagata su'esu'e a le Matāgāluega a le Leipa i fa'amaumauga o lou soifua mālōlōina e aunoa ma sau fa'atagaga. 'Ae peita'i, e mafai ona va'ava'ai le foma'i o le matāgāluega i ou fa'amaumauga.



## ‘AUAI O LE TAGATA FAIGĀLUEGA

‘O pule o fale faigālua e ‘avatua ni avanoa talafeagai mo tagata faigālua ‘ina ‘ia ‘auai i le fa‘aleleia o le soifua mālōlōina ma le saogalēmū. ‘Ua faia leni mea ‘ina ‘ia aofia ‘uma ai tagata ‘ua iai le a‘oa‘oina ma le tomai fa‘apitoa. ‘Ua mautinoa ai le mafai ona fai o ni fa‘ai‘uga e pule o fale faigālua ‘a ‘olo‘o iai ni tagata faigālua e fetaia‘i ma matā‘upu tau i le soifua mālōlōina ma le saogalēmū i a latou gālua.

## ‘O MATĀFAIOI A ‘OE LE TAGATA FAIGĀLUEGA

‘Ua fa‘amoemoe ‘ole‘ā ‘e faia ni ‘auala aogā ‘ina ‘ia mautinoa ai lou lē āfāina i le gālua, ma ‘ole‘ā lē āfāina ai se isi tagata i au gāioiga po‘o lou fa‘atamala i le faia o se gāioiga i le gālua.

‘Āfai ‘o ‘e fa‘aogāina ni mea faigālua, mea fai ai gālua (appliances) māsini, po‘o so‘o se mea i le fale faigālua, e tatau ona ‘e faia ni ‘auala aogā ‘ina ‘ia mautinoa e lē āfāina ai tagata ‘olo‘o i totonu pē latalata atu i totonu o le fale faigālua.

## TAUSAGA FA‘ATŪLAGAINA I GĀLUEGA FAIGATĀ

Mo i latou e i lalo ifo o le 15 tausaga, e iai gālua e lē mafai ona ‘e faia. Taga‘i ane i le pepa fa‘amaonia mo Tausaga Fa‘asāina o Tagata Talavou i Gālua Faigatā (Youth Age Restrictions on Dangerous Work). E amata iā Aperila 1, 2009, o le a apalai ai foi nei tulafono i tagata talavou o loo galulue faakonekarate.

## MO NISI FA‘AMATALAGA

‘Āfai ‘e te lē ‘o mautinoa au āiā tatau i lou fale faigālua, asiasi i le ‘upega o feso‘ota‘iga [www.dol.govt.nz](http://www.dol.govt.nz) pē telefoni le Matāgālua o Leipa i le 0800 20 90 20.

‘O leni fa‘amatalaga e na‘o se ta‘iala ma e ono lē ‘o ‘ato‘atoa mo nisi tūlaga. ‘Ia ‘ua ne‘i fa‘aogāina e sui ai ni fautuaga fa‘aletulāfono po‘o fautuaga a ē popoto.

ISBN 978-0-478-28170-5

Ia e iloa ou āiā tatau!

